



Isaiah 41:10

Yeshayah perek Mem-Alef, pasuk Yod

Fear thou not, for I am with you...

אֱלֹהֶיךָ	כִּי־אֲנִי	אֶל־תִּשְׁתַּעַ	עִמָּךְ־אֲנִי	כִּי	אֶל־תִּירָא
e-loh-hey'-kha	kee'-a-nee'	al' - teesh'-tah'	ee'-me'-kha-ah'-nee	kee'	al' - tee'-rah'
אל - n "God" mpl cstr fr> אלוה ך - sfx 2ms	כי - conj "for, because" אני-pron 1cs	אל - adv "not, no" שתע -v "to dismay, to trouble" qal impf 2ms	עם - prep "with" ך - sfx 2ms אני - pron 1cs "I"	כי - conj "for, because"	אל - adv "not" ירא -v "to fear, be afraid" qal impf 2ms
for I am your God		do not be dismayed	for I am with you		do not fear
צְדָקְךָ	בְּיָמִיךָ	אֶף־תִּמְכַתִּיךָ	אֶף־עֲזָרְתִּיךָ	אֲמַצְּתִיךָ	
tzeed'-kee'	bee'-meen'	af' -te'-makh'-tee'-kha	af' - a-zar'-tee'-kha	ee'-matz'-tee'-kha	
צדק - n ms "justice, righteousness" ך - 1cs sfx צדק - v	ב - pfx "in, with" ימיך - n fs cstr hnym "right hand"	אף - "yea, also" תמך - v "uphold, sustain, hold fast qal prf 1cs ך - 2ms sfx	אף - "yea, also" עזר - v "to help, succor" תי - qal prf 1cs ך - 2ms verb sfx	אמן - v "be strong" תי - qal prf 1cs תי - qal prf 1cs ך - 2ms sfx	
with the right hand of my righteousness		yea, I will uphold you	yea, I will help you		I will strengthen you

אֶל־תִּירָא כִּי עִמָּךְ־אֲנִי אֶל־תִּשְׁתַּעַ כִּי־אֲנִי אֱלֹהֶיךָ
אֲמַצְּתִיךָ אֶף־עֲזָרְתִּיךָ אֶף־תִּמְכַתִּיךָ בְּיָמִיךָ צְדָקְךָ

"Fear not, for I am with you; be not dismayed, for I am your God, I will strengthen you; yea, I will help you; yea, I will uphold you with the right hand of my righteousness." (Isa. 41:10)

μη φοβοῦ μετὰ σοῦ γάρ εἰμι μὴ πλανῶ ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ θεός σου ὁ ἐνισχύσας σε καὶ ἐβοήθησά σοι καὶ ἠσφαλισάμην σε τῇ δεξιᾷ τῇ δικαίᾳ μου (LXX)

Sefer Yeshayah:

אֶל־תִּירָא כִּי עִמָּךְ־אֲנִי אֶל־תִּשְׁתַּעַ כִּי־אֲנִי אֱלֹהֶיךָ
אֲמַצְּתִיךָ אֶף־עֲזָרְתִּיךָ אֶף־תִּמְכַתִּיךָ בְּיָמִיךָ צְדָקְךָ

For audio, see the Hebrew for Christians website.



Isaiah 41:10

אַל-תִּירָא כִּי עִמָּךְ-אֲנִי

fear not, for I am with you

אַל-תִּשְׁתַּע כִּי-אֲנִי אֱלֹהֶיךָ

do not be dismayed,
for I am your God.

אֲמַצְתִּיךָ אֶף-עֲזַרְתִּיךָ

I will strengthen you,
yea, I will help you;

אֶף-תִּמְכַתֶּיךָ בְּיַמִּין צְדָקָי:

yea I will uphold you
with the right hand of my righteousness.